

Adresát / Címzett:

Sp. zn. / Iratszám:

Vec: / Tárgy:**Upovedomenie o začatí konania o správnom delikte / Értesítés a szabálysértési eljárás megindításáról**

Mesto ako správny orgán príslušný podľa § 12 ods. 3 zákona č. 219/1996 Z.z. o ochrane pred zneužívaním alkoholických nápojov a o zriaďovaní a prevádzke protialkoholických záchytných izieb v znení neskorších predpisov **na základe** / *A város mint illetékes közigazgatási szerv a Tt. 219/1996. sz., a szeszitalokkal való visszaélés elleni, valamint a kijózanítók létesítéséről és működtetéséről törvénye és későbbi módosításai 12. §-ának 3. bekezdése szerint,*

oznámenia o správnom delikte podaného Obvodným oddelením Policajného zboru / a Rendőri Testület Körzeti Parancsnokságának (RTKP) alábbi szabálysértési jelentése alapján

dorúčeného nášmu úradu dňa / melyet hivatalunknak

-án/én kézbesítettek

v súlade s ustanovením § 18 ods. 3 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov (ďalej len „správny poriadok“) / *valamint a Tt. 71/1967. sz., a szabálysértési eljárásokról szóló törvénye és későbbi módosításai 18. §-ának 3. bekezdése (a továbbiakban „szabálysértési törvény“) értelmében*

o z n a m u j e / é r t e s í t i**účastníkovi konania: / az eljárás ügyfeleit:**

1. meno a priezvisko: / családi és utónév:

trvalým pobytom: / állandó lakcíme:

2. zákonný zástupca: / törvényes képviselő:

meno a priezvisko: / családi és utónév:

trvalým pobytom: / állandó lakcíme:

začatie konania o správnom delikte / a szabálysértési eljárás megindításáról

v zmysle ustanovenia § 2 ods. 2 zákona č. 219/1996. Z.z., ktorého sa menovaný mal dopustiť tým, že: / *a Tt. 219/1996. sz. törvénye 2. §-ának 2. bek., melyet nevezett személy azzal követett el, hogy:*

hliadka OO PZ kontrolovala nižšie uvedenú osobu. Na výzvu príslušníka OO PZ podrobila menovaná mladistvá osoba dychovej skúške na zistenie alkoholu v dychu. Na základe výsledku merania bolo zistené alkohol v dychu v nižšie uvedenej miere. / *az RTKP járőrei ellenőrizték az alább feltüntetett fiatalokú személyt. Az RTKP járőrének felszólítására a nevezett fiatalokú személyt légzési tesztnak vetették alá, megállapítandó, hogy lélegzete tartalmaz-e alkoholt. A mérés alapján megállapításra került, hogy a lélegzetében az alább feltüntetett mértékű alkohol volt.*

meno a priezvisko: / családi és utónév:

trvalým pobytom: / állandó lakcíme:

prechodne pobytom: / ideiglenes lakcíme:

Miesto a čas kontroly: / *Az ellenőrzés ideje és helye:*

V -ban/ben, dňa -án/én
o hodine. / órákor.

Výsledok dychovej skúšky: / *A kilégzési teszt eredménye:* mg/l.

Osoba hliadke uviedla, že / *A nevezett személy a járőrrel közölte, hogy:*

Účastník konania môže svoje vyjadrenie, námietky a pripomienky k predmetnej veci uplatniť **najneskôr do 5 dní** odo dňa doručenia tohto oznámenia a to: / *Az eljárás ügyfele saját álláspontját, ellenvetéseit és megjegyzéseit az ügyben a jelen értesítés kézhezvételétől számított 5 munkanapon belül* teheti meg:

- Písomne na adresu Mestského úradu: / *írásban a Városi Hivatal címére:*

- osobne na Mestskom úrade v úradných hodinách: / *személyesen a Városi Hivatalban az ügyélfogadási órákban*
v kancelárii č. sz. irodában | u -nál/nél;
uviesť meno zamestnanca mesta / feltüntetni az illetékes alkalmazott nevét

inak nebudú brané do úvahy a vo veci bude rozhodnuté. / *ellenkező esetben ezeket nem fogják figyelembe venni és a határozatban e nélkül születik döntés.*

V -ban/ben, dňa -án/én

okruhla pečiatka so štátnym znakom /
állami címeres körbélyegző

primátor / polgármester
poverený zamestnanec mesta / a város
ügyintézésessel megbízott alkalmazottja

Doručí sa: / *Kézbesítésre kerül:*

1. meno a priezvisko: / *családi és utónév:*
bytom: / *lakcímen:*
2. zákonný zástupca: / *törvényes képviselő:*
meno a priezvisko: / *családi és utónév:*
bytom: / *lakcímen:*